



University of Kelaniya – Sri Lanka
Centre for Distance and Continuing Education

Bachelor of Arts (General) Degree Second Examination (External) – 2019

August / September 2023

Faculty of Humanities

Japanese (Old Syllabus)

Comprehension, Composition and Translation JAPA – E 2025

Answer all questions

No. of questions : 05

Time : 03 Hours

Student Number: _____

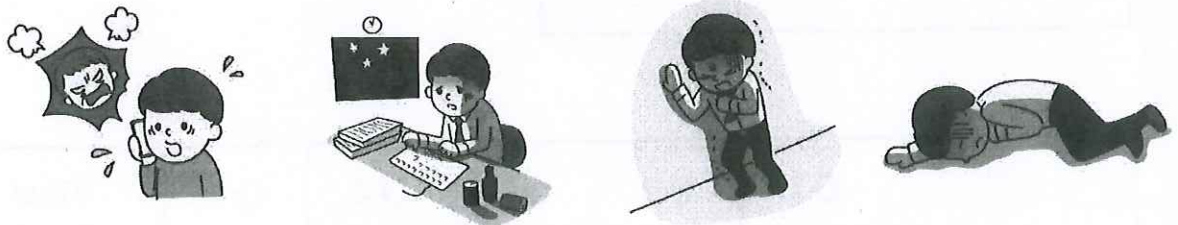
	Q.1	Q.2	Q.3	Q.4	Q.5	Final Mark 100%
	20	15	20	15	30	
1 st Examiner						
2 nd Examiner						

【1】 次の文章を読んで、質問に答えなさい。(20点)

最近、30代、40代の人とつぜんしの「突然死」が問題になっている。きのうまで元気で働いていた人が、急きゅうに倒たおれて、病院びやういんに運とばれる途とちゅう中で死しんでしまったとか、朝あさ、なかなか起きてこないのを見に行ったら、もう死しんでいたとか、そんなニュースを新聞などで見ることがある。私には信じられないことだが、もし本当なら(A) _____。

_____ア_____なぜ、このような突然死とつぜんしが増ふえてきたのだろうか。新聞によると、突然死とつぜんしの一番の原因げんいんは、毎日忙しい生活ふくさつや複雑かんけいな人間関係から来るストレスらしい。30代、40代は一番元気に仕事ができる年代だが、そういう自信があるために、_____イ_____無理むりして、突然倒とつぜんたおれてしまうのではないだろうか。

_____ウ_____、毎日一生懸命いっしょうけんめいに働きつづけて、30代や40代で死しんでしまうのは、本当にさびしい人生だと思う。昔とくらべると、現代はとてゆたも豊かで便利な社会だと思うが、昔のほうがのんびり楽しく生活できたような気がする。若い人たちは仕事むちゅうにばかり夢中にならないで、_____エ_____人生をゆっくり楽しむべきである。



① 「突然死とつぜんし」とはどのようなものですか。文章から例れいを二つ出だしなさい。

1. _____

2. _____

② (A) _____^{てきとう}に入る最も適切な文を一つ選びなさい。

1. 全然こわくない話である
2. 全然信じられない話である
3. とてもおもしろいことである
4. とても恐ろしいことである

③ 「突然死」の一番の原因は何ですか。

④ 筆者はどのような人生をさびしい人生だと思っていますか。

⑤ 筆者は昔と今の日本ではどのような違いがあると言っていますか。

⑥ 筆者はどのような生き方がいいと考えていますか。

⑦ 文章のア、イ、ウ、エに入る最も適切なことばを選びなさい。

- | | | | | |
|---|---------|---------|---------|---------|
| ア | 1. では | 2. それから | 3. そして | 4. または |
| イ | 1. ただ | 2. たとえば | 3. きまって | 4. かえって |
| ウ | 1. そして | 2. それに | 3. しかし | 4. ところで |
| エ | 1. もともと | 2. もっと | 3. だんだん | 4. せっかく |

- ⑧ スリランカでは「突然死」という問題がありますか。また、スリランカの若い人はどのようなことでストレスを感じていると思いますか。日本と比べてして簡単に説明しなさい。

【2】

- (A) 次の文を正しい順番に並べ換え、例のように()の中に順番の数字を入れなさい。(5点)

- () 第二に高校のとき日本で一か月ホームステイをして日本人の家族と親しくなり、彼らと日本語で話をしたいと思うようになったことだ。
- () ホワットさんが日本語の勉強をしている理由はいくつかある。
- () 今後は日本の歴史だけでなく、美術も学び、将来は日本関係の美術・芸術作品がたくさんあるボストン美術館のようなところで仕事をしたいと思っている。
- () 第一の理由は専門が日本の歴史なので日本語は必修だからだ。
- () 第三に日本語の美しさふかと日本文化の持つ深さに強い興味きょうみを感じていることがあげられる。
- (6) そのためには日本語の勉強がどんなに大変でもやめるわけにはいかない。

(B) 次のポスターを読んで、内容と合っているものに○、合っていないものに×を書きなさい。(10点)

5月15日～6月30日

ワインがおいしいレストラン

レオン

10周年記念サービス



おかげさまで、「レオン」はこの6月に開店10周年^{しゅうねん}を迎えます^{むか}。

みなさまに感謝の気持ちを込めまして、
期間中、次のプレゼントをご用意してお待ちしております!

♪♪

その1 ^{きんがく}ご利用金額より ^{わりびき}1000円割引!
(ただし、5000円以上のご利用の場合)

その2 お食事をご注文のお客様全員に、アイスクリームを!

♪♪

そのほか、特別メニューもご用意しております。
この機会にぜひご利用ください。

サービス期間に関係なく、一年中、次のサービスを行っています。

★ 4名様以上のグループでご利用の場合、全員にアイスクリームを!
(お食事をご注文のお客様^{かき}に限ります。)

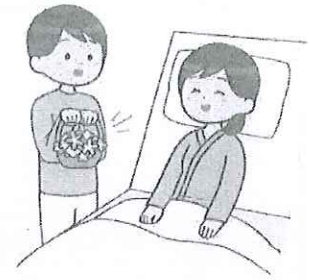
★ コーヒーはお代わり自由です!



- ① これは新しく開くワインのレストランについてのポスターです。 ()
- ② 期間中、レストランを利用する人にワインをプレゼントします。 ()
- ③ 6月に6500円の食事をした場合、5500円を払えばいいです。 ()
- ④ 7月に3人で食事をした場合、アイスクリームがもらえません。 ()
- ⑤ コーヒーは、いつでも同じ値段で何杯も自由に飲めます。 ()

【3】 次の文章をシンハラ語か英語かタミル語に訳しなさい。(20点)

日本でも私の国でも、病氣の人を見舞うときには何か適当なものを持っていくのが普通である。花が喜ばれる品物の一つであるという点では変わりがない。しかし、どんな花を持っていくかは、国によって違いがあるようだ。



日本では、鉢植えの花よりもカーネーションやバラなどの「花束」のほうが一般的なようだ。友だちの話によると、鉢植えの花は「根がついている」ので、「寝つく」、つまり、病氣が治らず、ずっと寝たままになる」ということを連想させてしまうそうだ。そのため、根を切りとった花を持って行くのがマナーになっている。

それに対して、私の国では一般に鉢植えの花のほうが喜ばれる。鉢植えは、普通の花束に比べるとずっと長持ちするので、「長生き」につながるからだ。



1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

【4】 次の文章を日本語に訳しなさい。(15点)

ජපානයේ ප්‍රධාන සෘතු 4කි. වසන්තය, ගිම්හානය, හේමන්තය හා සිසිර සෘතුව වශයෙනි. ජපන් ජාතිකයින් ඒ ඒ සෑම සෘතුවක්ම වැදගත් කොට සලකමින් ජීවත් වෙති.

වසන්ත සෘතුව මාර්තු මස සිට අප්‍රේල්, මැයි දක්වා පවතින අතර ජපානය උමේ මල්, සකුරා මල් ආදියෙන් වර්ණවත් කරයි. සකුරා මල් පිපීම ජපානයේ වඩාත්ම උණුසුම් ප්‍රදේශය වන ඔකිනව ප්‍රදේශයෙන් ආරම්භ වී ඉන්පසු මාස 2ක පමණ කාලයකින් උතුරේ හොක්කයිදෝ දක්වා ගමන් කරයි. මෙය "桜前線" ලෙස හඳුන්වනු ලැබේ. ජපන් සිතියම දෙස බැලූ විට සකුරා මල් පිපෙන ආකාරය අවබෝධ කර ගැනීමට හැකි වේ.

වසන්තයේ අග සිට ගිම්හානයේ ආරම්භය දක්වා කාලය තුළ හොක්කයිදෝ ප්‍රදේශය හැර අන් ප්‍රදේශවල වැසි සමය ආරම්භ වේ. කෘෂි කර්මාන්තයේ යෙදෙන්නන් හට මෙම වැසි කාලය ඉතා වැදගත් වේ. වර්ෂාව ප්‍රමාණවත් තරම් නොලැබෙන වසරවල එය "空梅雨" ලෙස හඳුන්වන අතර සහල් අස්වැන්න සඳහා බලපෑමක් ඇති කරනු ලැබේ.

Japan has four seasons: spring, summer, autumn and winter. Each season has its own important part to play in the lives of the Japanese people.

Spring lasting from March through April into May is a time when plum and cherry blossoms are gloriously in bloom throughout Japan. Cherry blossoms begin to bloom in Okinawa, where it is warmer and, over a period of two months, continue to bloom as far north as Hokkaido. The gradual movement north of the blossoming cherries is referred to as “さくらぜんせん桜前線”. When you look at the map, it is possible to understand this movement of cherry blossoms.

From late spring into early summer, Japan, except Hokkaido, experiences the rainy season. The rainy season is an important season for people working in agriculture. People use the expression “からつゆ空梅雨” to refer to a year when only a small amount of rain falls. Lack of rain affects the rice harvest.

2023年 桜開花予想

2023年3月1日発表



【5】 次のトピックの中から一つを選んで、作文を書きなさい。(30点)

- ① プラスチックと環境問題かんきょうもんだい
- ② 日本とスリランカの季節のきせつ違いちが
- ③ オンライン教育きょういくのいい点と悪い点

トピック: _____

Lined writing area consisting of 20 horizontal lines.
